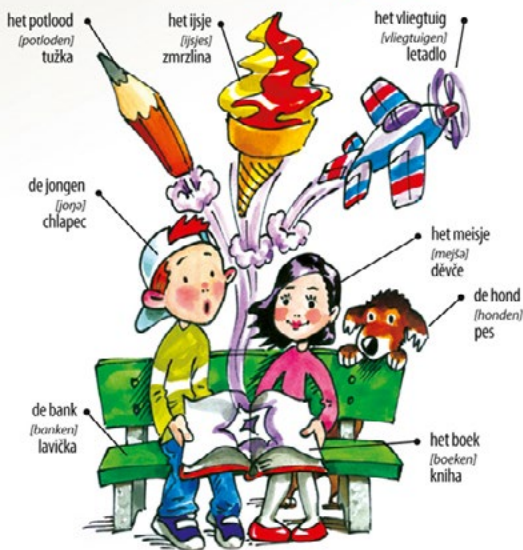


1000

HOLANDSKÝCH SLOVÍČEK

ILUSTROVANÝ
SLOVNÍK

VERONIKA
TER HARMSSEL HAVLÍKOVÁ
JANA PELLAROVÁ



edika.

1000 holandských slovíček

Vyšlo také v tištěné verzi

Objednat můžete na
www.edika.cz
www.albatrosmedia.cz



Veronika ter Harmsel Havlíková, Jana Pellarová
1000 holandských slovíček – e-kniha
Copyright © Albatros Media a. s., 2017

Všechna práva vyhrazena.
Žádná část této publikace nesmí být rozšiřována
bez písemného souhlasu majitelů práv.


ALBATROS MEDIA a.s.

Milí přátelé,

pokud je učení hrou, může vést k efektivnímu a trvalému osvojení vědomostí. Věříme, že při realizaci tohoto cíle vám pomůže praktická příručka, kterou vám nabízíme.

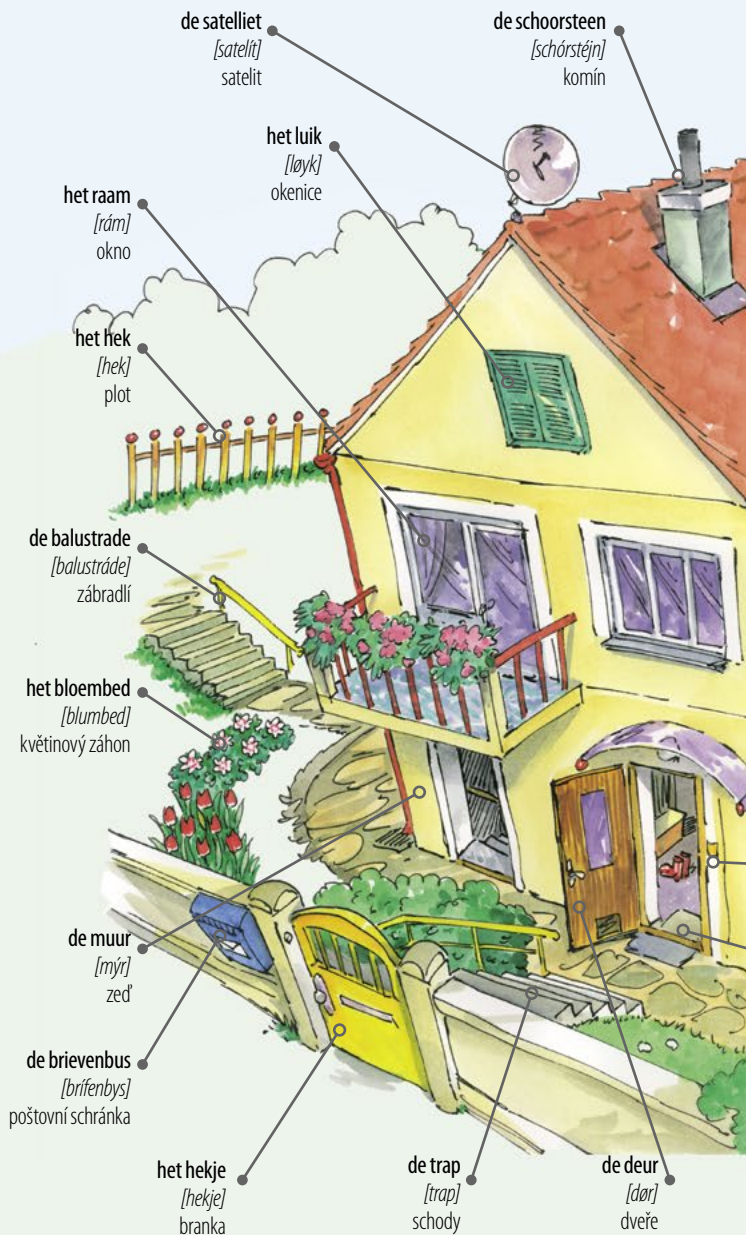
Obsahuje řadu zábavných obrázků, jejichž prostřednictvím se budete moci nenásilnou formou naučit holandské výrazy pojmenovávající věci z jednotlivých oblastí běžného života. Za každým tematickým celkem naleznete navíc několik jednoduchých frází, které můžete upotřebit v běžné konverzaci.

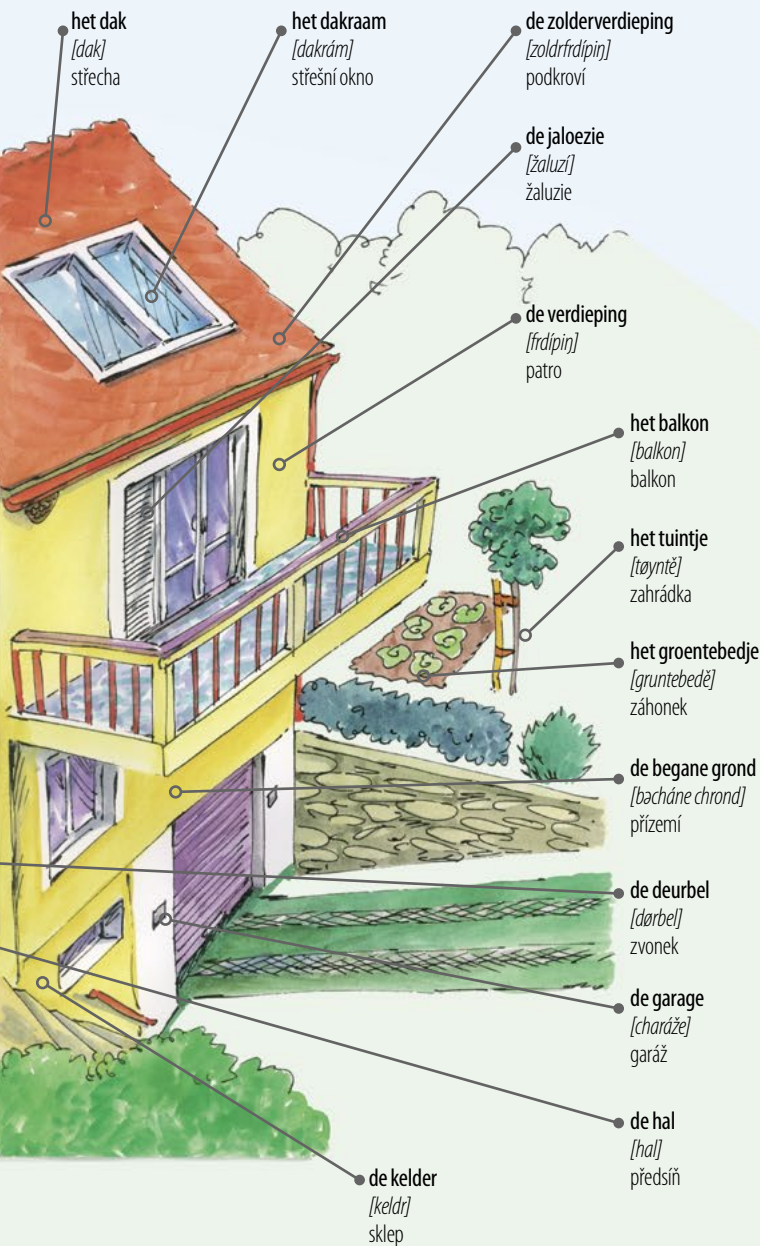
V závěru knížky je připojen abecedně řazený česko-holandský slovník, několik poznámek ke gramatice holandštiny a k holandské výslovnosti a také přehled často užívaných obrátů.

Přejeme hodně radosti z učení!

DŮM • HET HUIS	6
OBÝVACÍ POKOJ • DE WOONKAMER	8
LOŽNICE • DE SLAAPKAMER	9
V KUCHYNI • IN DE KEUKEN	10
KOUPELNA A ZÁCHOD • DE BADKAMER EN TOILET	12
FRÁZE • ZINSWENDINGEN	14
MĚSTO • DE STAD	16
DOPRAVA • HET VERKEER	18
FRÁZE • ZINSWENDINGEN	20
OBCHODY A SLUŽBY • WINKELS EN DIENSTEN	22
V SUPERMARKETU • IN DE SUPERMARKT	24
OVOCE A ZELENINA • FRUIT EN GROENTE	26
OBLEČENÍ • KLEDING	28
SPODNÍ PRÁDLO • HET ONDERGOED	30
OBUV A DOPLŇKY • SCHOENEN EN ACCESSOIRES	31
FRÁZE • ZINSWENDINGEN	32
V RESTAURACI • IN HET RESTAURANT	34
JÍDLO A PITÍ • ETEN EN DRINKEN	36
FRÁZE • ZINSWENDINGEN	38
VE TŘÍDĚ • IN DE KLAS	40
V NEMOCNICI • IN HET ZIEKENHUIS	42
NA POŠTĚ • OP HET POSTKANTOOR	44
V HOTELU • IN HET HOTEL	45
FRÁZE • ZINSWENDINGEN	46
NA VLAKOVÉM NÁDRAŽÍ • OP HET STATION	48
VE VLAKU • IN DE TREIN	49
NA LETIŠTI • OP HET VliegVELD	50
V PŘÍSTAVU • IN DE HAVEN	52
V LETADLE • IN HET Vliegtuig	53
FRÁZE • ZINSWENDINGEN	54
RODINA • DE FAMILIE	56
TĚLO • HET LICHAAM	58
OBLIČEJ • HET GEZICHT	60
RUKA • DE HAND	61
FRÁZE • ZINSWENDINGEN	62

VODNÍ SPORTY • WATERSPORTEN	64
MÍČOVÉ SPORTY • BALSPORTEN	65
ZIMNÍ SPORTY • WINTERSPORTEN	66
REKREAČNÍ SPORTY • RECREATIESPORTEN	67
KONIČKY • HOBBY'S	70
KONCERT • HET CONCERT	74
OSLAVA • HET FEESTJE	75
FRÁZE • ZINSWENDINGEN	76
NA FARMĚ • OP DE BOERDERIJ	78
V LESE • IN HET BOS	79
V ZOOLOGICKÉ ZAHRAĐĚ • IN DE DIERENTUIN	80
NA HORÁCH • IN DE BERGEN	82
NA PLÁŽI • OP HET STRAND	83
FRÁZE • ZINSWENDINGEN	84
AUTO • DE AUTO	86
KOLO • DE FIETS	87
TECHNICKÉ PROSTŘEDKY • TECHNISCHE MIDDELEN	88
PROFESE • BEROEPEN	90
FRÁZE • ZINSWENDINGEN	94
ČAS • DE TIJD	96
KALENDÁŘ • DE KALENDER	98
DEN A NOC • DAG EN NACHT	99
MĚSÍCE • MAANDEN	100
ROČNÍ OBDOBÍ A POČASÍ • DE JAARGETIJDEN EN HET WEER	102
FRÁZE • ZINSWENDINGEN	104
ČÍSLA • GETALLEN	106
BARVY • KLEUREN	110
TVARY • VORMEN	112
PROTIKLADY • TEGENSTELLINGEN	114
PŘEDLOŽKY MÍSTA • VOORZETSELS VAN PLAATS	118
FRÁZE • ZINSWENDINGEN	119
SLOVNÍK • WOORDENBOEK	121
POZNÁMKY • NOTEN	133
ČASTO POUŽÍVANÉ FRÁZE A SLOVNÍ OBRATY • VAAK GEBRUIKTE ZINSWENDINGEN	135





het dak
[dak]
střecha

het dakraam
[dakráám]
střešní okno

de zolderverdieping
[zoldrfrdípin]
podkroví

de jaloezie
[žaluzi]
žaluzie

de verdieping
[frdípin]
patro

het balkon
[balkon]
balkon

het tuintje
[tøyntje]
zahrádka

het groentebedje
[gruntebedje]
záhonek

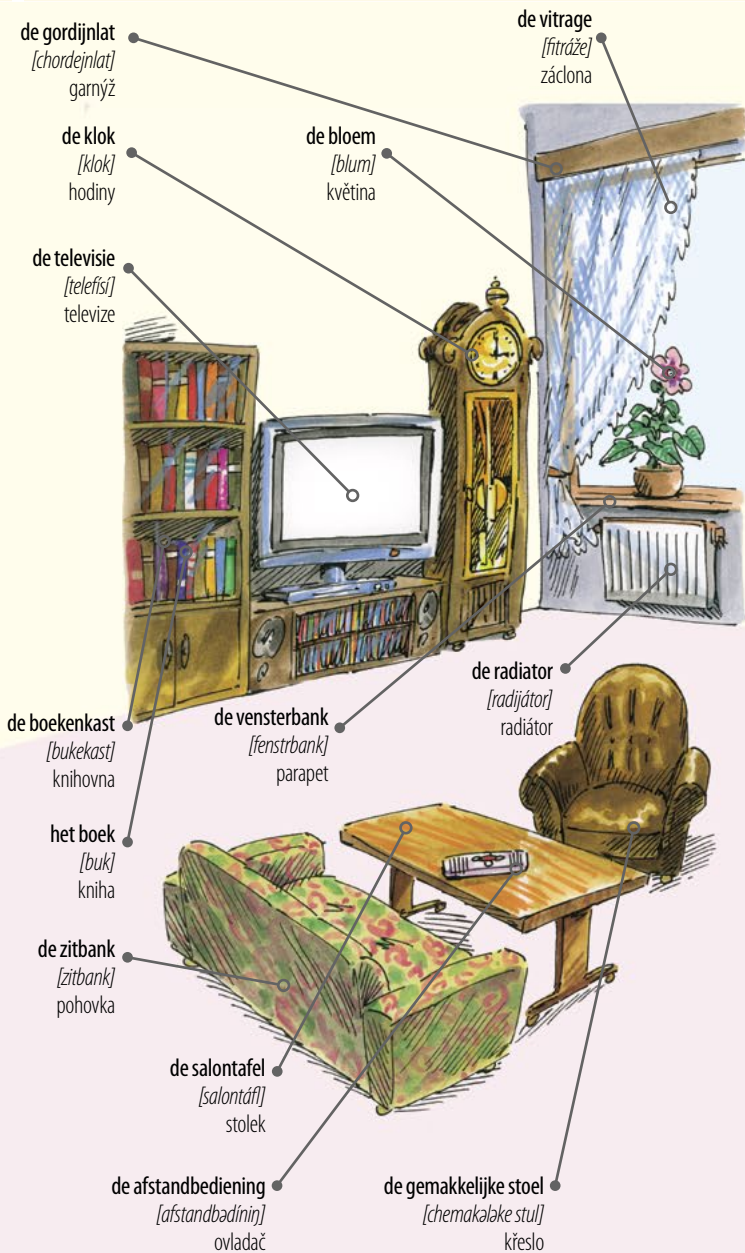
de begane grond
[bæháne chrong]
přízemí

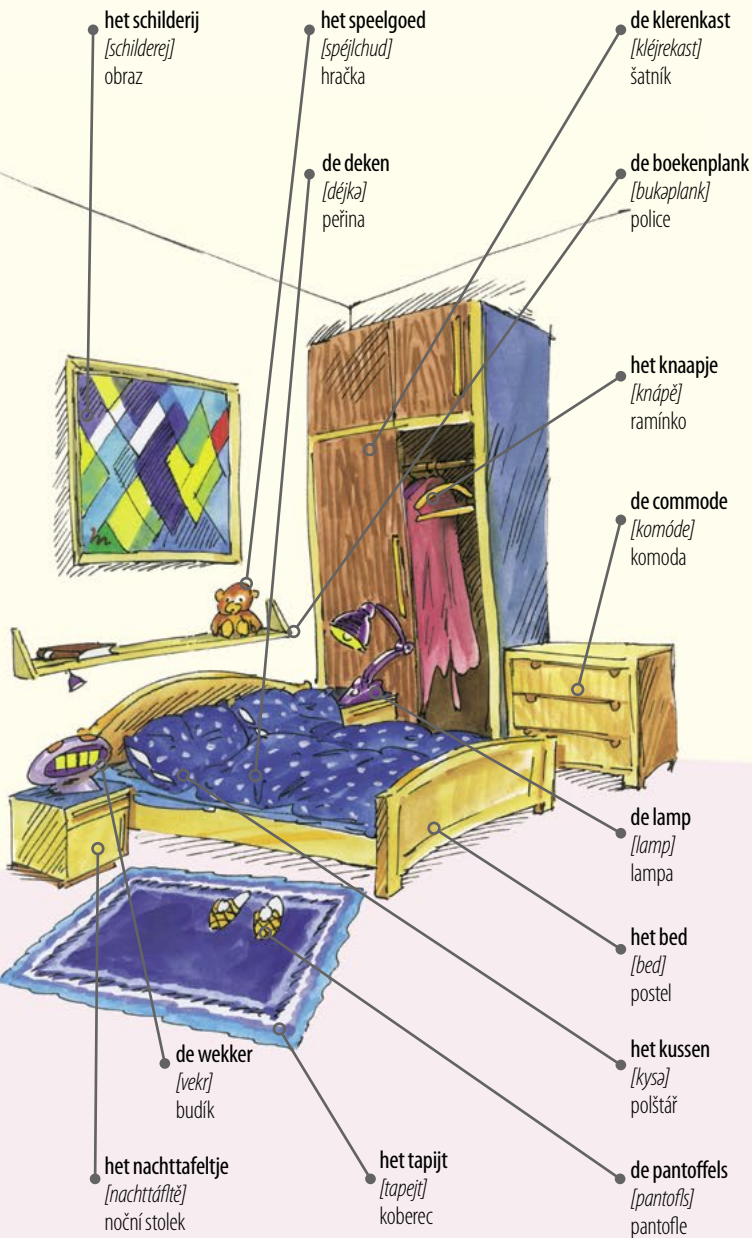
de deurbel
[dørbel]
zvoněk

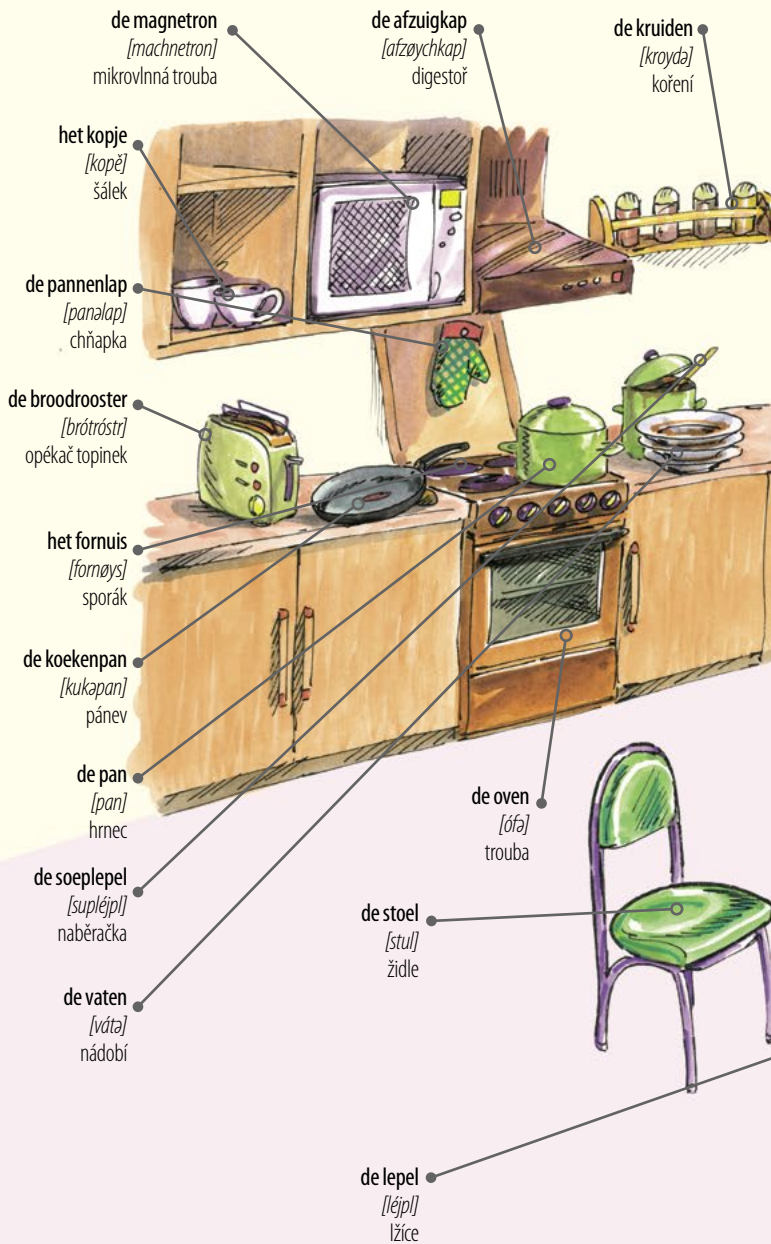
de garage
[charáže]
garáž

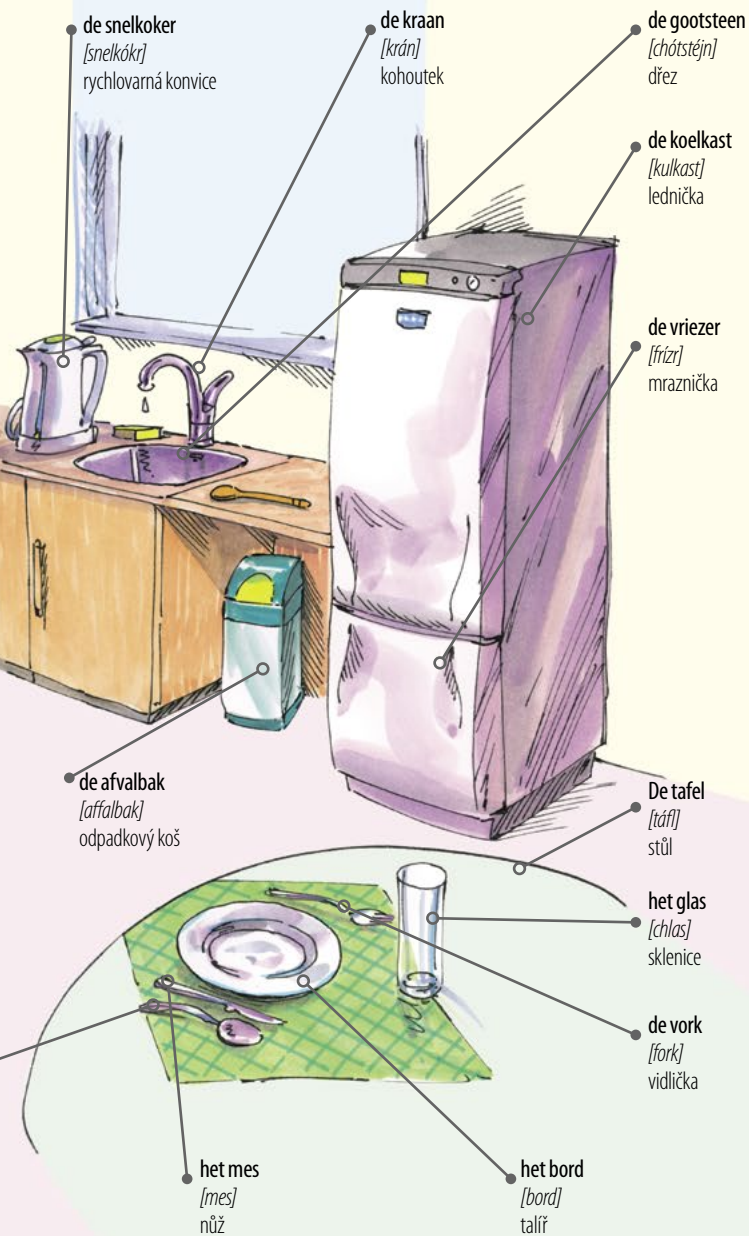
de hal
[hal]
předsíň

de kelder
[keldr]
sklep









het scheerapparaat
[schéjraparát]
holící stroje

de douche
[duš]
sprcha

de schakelaar
[schákelár]
vypínač

de shampoo
[šampó]
šampon

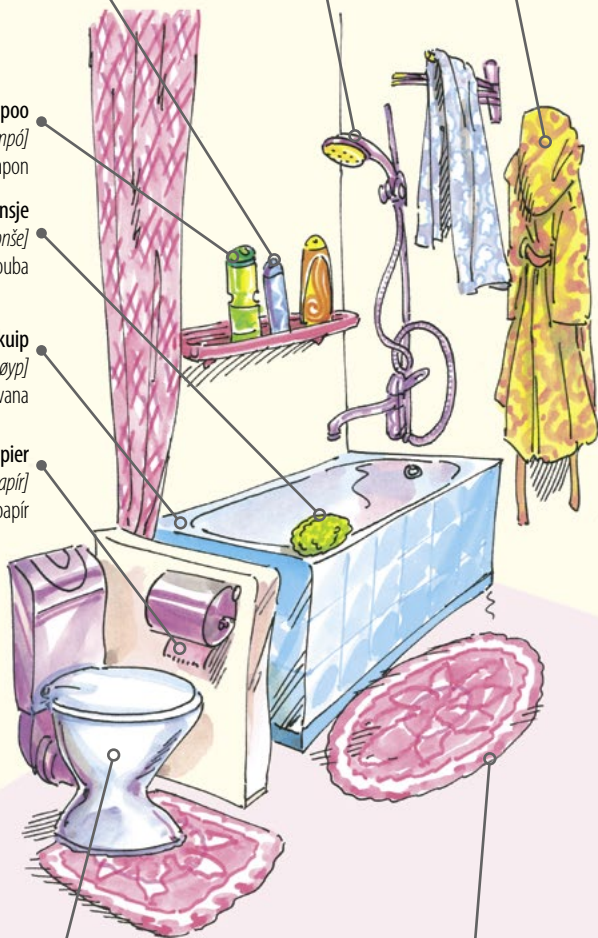
het sponsje
[sponše]
mycí houba

de badkuip
[badkøyp]
vana

het wc-papier
[véjséj papír]
toaletní papír

de wc
[véjséj]
záchod

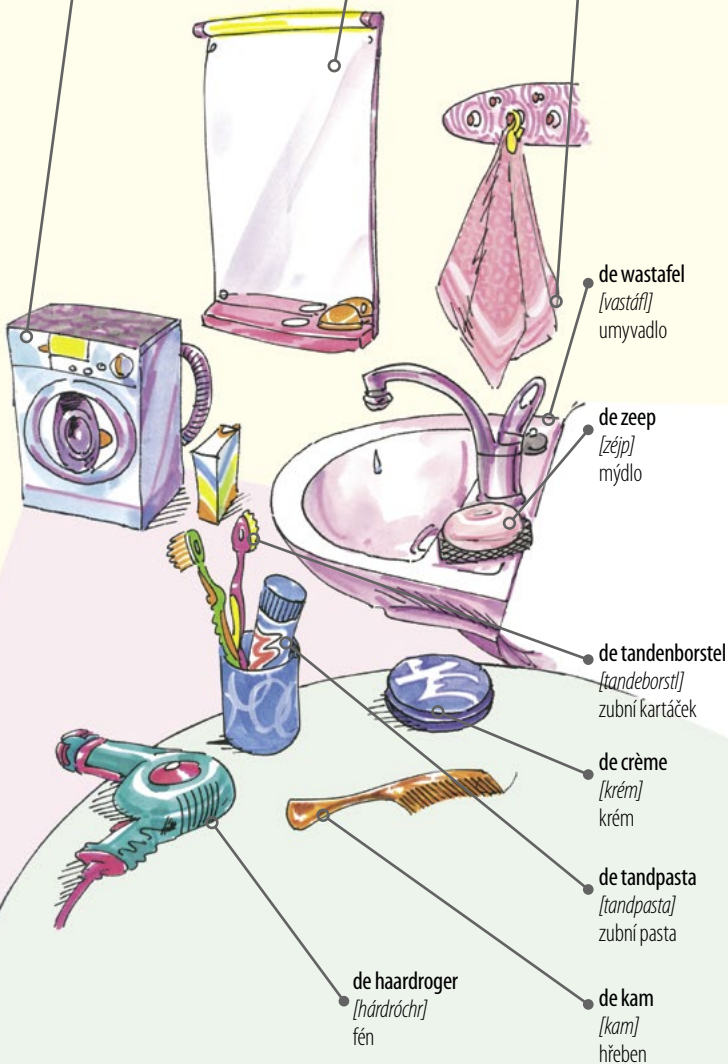
de badmat
[badmat]
koupelnová předložka



de wasmachine
[vasmašína]
pračka

de spiegel
[spíchl]
zrcadlo

de handdoek
[handuk]
ručník



de wastafel
[vastáfl]
umyvadlo

de zeep
[zéjp]
mýdlo

de tandenborstel
[tandeborstl]
zubní kartáček

de crème
[krém]
krém

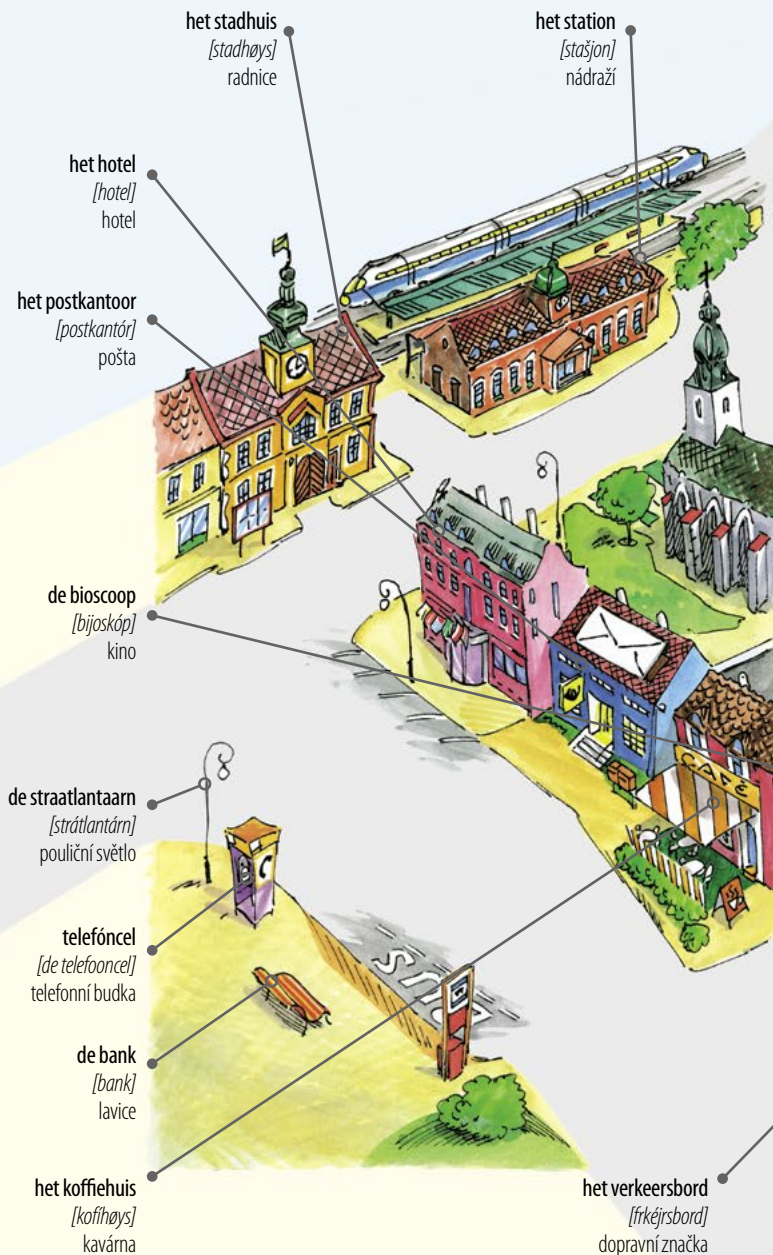
de tandpasta
[tandpasta]
zubní pasta

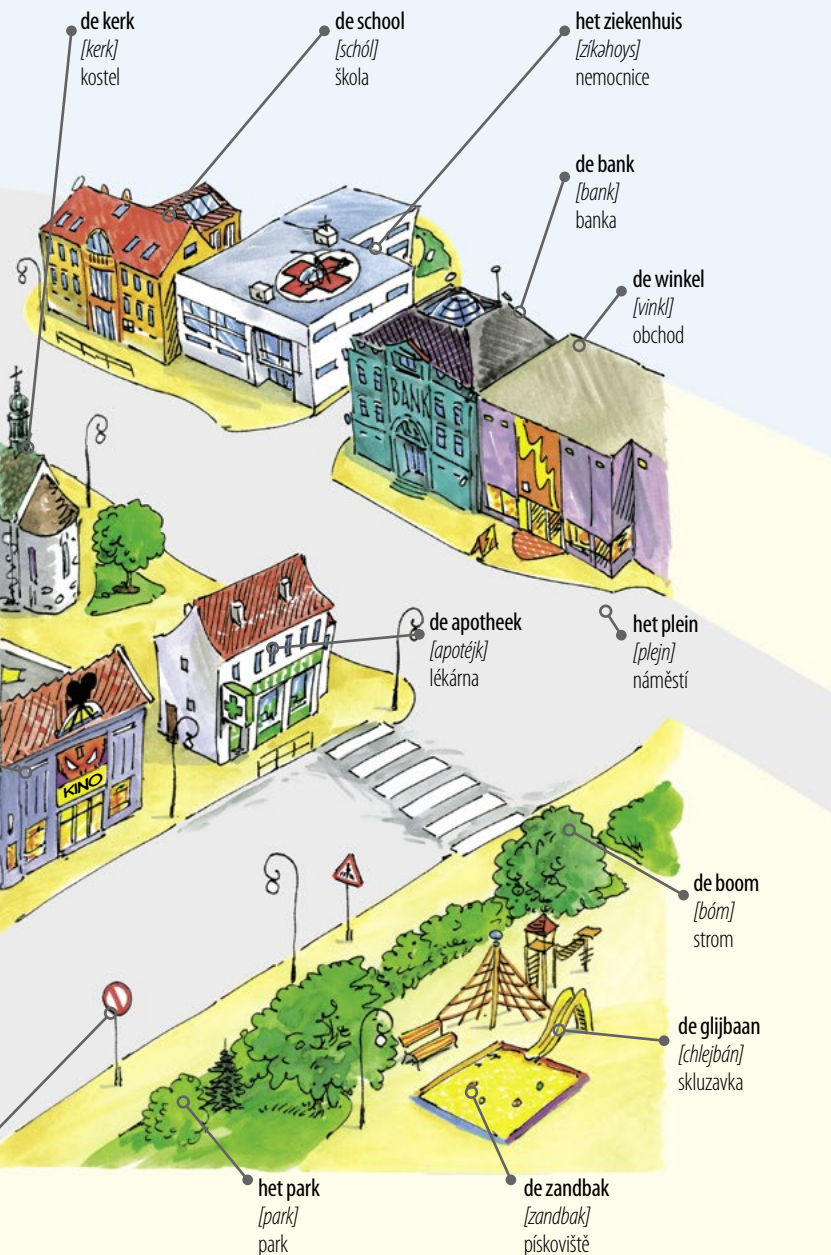
de haardroger
[hárdróchr]
fén

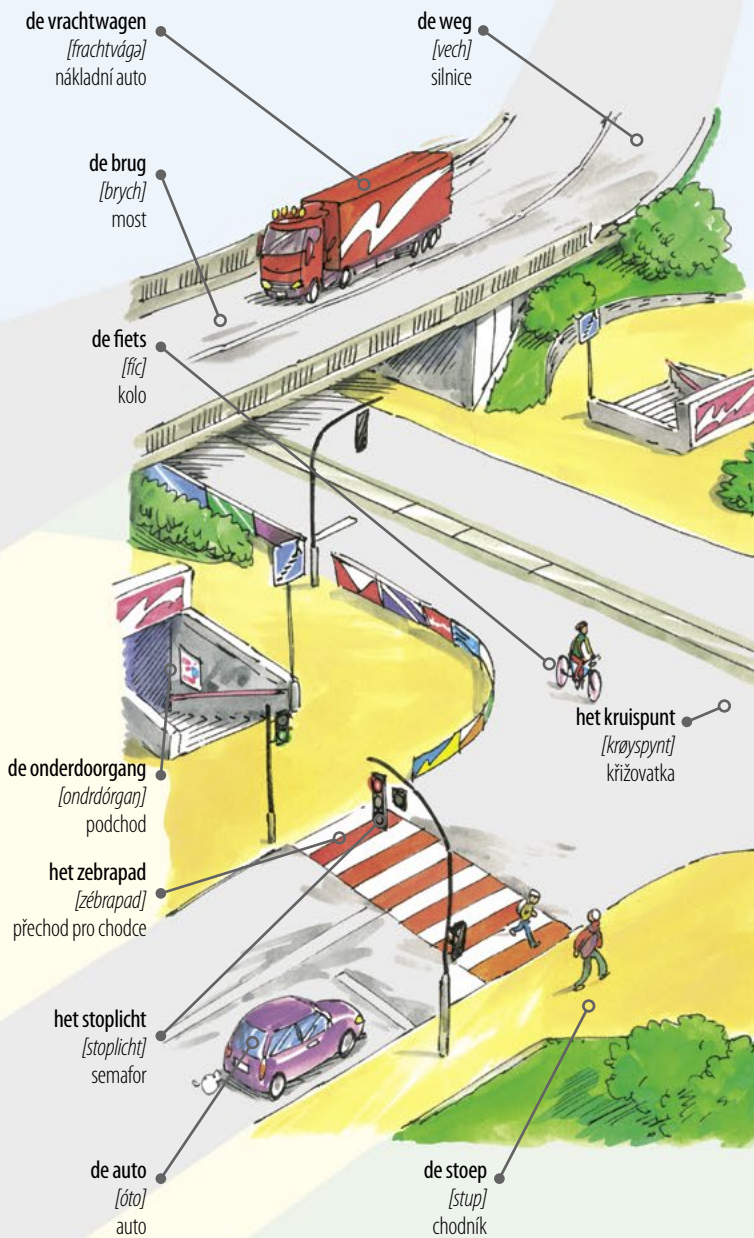
de kam
[kam]
hřeben

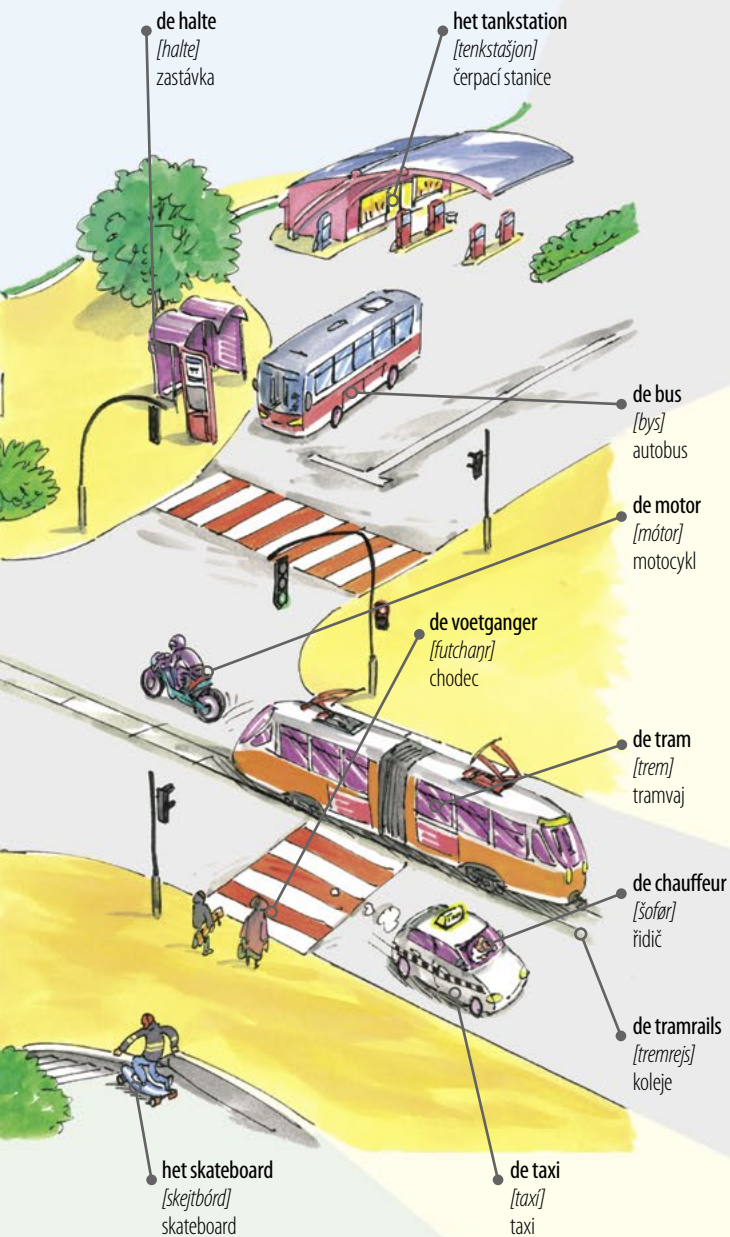
Dům a byt	Huis/woning
Kde bydlíte? Kde bydlíš?	Waar woont u? Waar woon je?
Bydlíš ve městě nebo na venkově?	Woon je in de stad of op het platteland?
Máme pěkný rodinný dům na kraji města.	We hebben een mooi familiehuis aan de rand van de stad.
Máme řadový dům se zahradou.	We hebben een rijtjeshuis met een tuin.
V přízemí je garáž.	Op de begane grond bevindt zich een garage.
Náš byt je ve druhém poschodí.	Onze woning is op de tweede verdieping.
Jak velký je váš byt?	Hoe groot is jullie woning/flat?
Máme třípokojevý byt s balkonem.	We hebben een driekamerwoning met balkon.
Můj přítel má pronajatý pokoj.	Mijn vriend woont op kamers.
Jeich byt je malý a tmavý.	Hun appartement is klein en donker.
Nyní hledáme větší byt, protože budeme mít dítě.	Nu zoeken we een grotere woning, omdat we een baby verwachten.
Kdy se budou stěhovat?	Wanneer gaan ze verhuizen?
Pronajali si pěkný byt v klidné čtvrti.	Ze hebben een mooi appartement in een rustige buurt gehuurd.
Sestra ještě bydlí u rodičů.	Mijn zus woont nog bij haar ouders.
Bydlení na venkově má své výhody.	Wonen op het platteland heeft zijn voordelen.
Můj muž rád zahradníčí.	Mijn man houdt van tuinieren.
Ty uklidíš v domě a já se postarám o garáž.	Jij ruimt het huis op en ik zorg voor de garage.
Musím uklízet také ve sklepe?	Moet ik ook de kelder opruimen?
Mohl bys vyluxovat?	Zou je even willen stofzuigen?
Je hezké, když je pořádek.	Opgeruimd staat netjes.
Přestěhovali jsme se.	We zijn verhuisd.
Její byt je plný květin.	Haar woning staat vol bloemen.

POKOJE	KAMERS
V našem bytě jsou tři ložnice a obytná kuchyň.	In onze woning zijn drie slaapkamers en een woonkeuken.
Kuchyň je moderně zařízená.	De keuken is modern ingericht.
Můžeš umýt nádobí?	Kun je de afwas doen?
Můžeš použít myčku.	Je kunt de vaatwasmachine gebruiken.
Musím jít nakupovat. Lednička je zase prázdná.	Ik moet boodschappen doen; de koelkast staat weer leeg.
V obývacím pokoji je starožitný nábytek.	In de woonkamer staan antieke meubelen.
Ty nové knihy najdeš v knihovně.	Die nieuwe boeken vind je in de boekenkast.
Večer se obvykle díváme na televizi.	’s Avonds kijken we meestal tv.
Váš byt je velmi hezký.	Uw woning is erg mooi.
Na stěnách visí staré obrazy.	Aan de muren hangen oude schilderijen.
Posadte se prosím, toto křeslo je pohodlné.	Gaat u maar zitten, dit is een gemakkelijke stoel.
Co vám mohu nabídnout, kávu nebo čaj?	Wat kan ik u aanbieden, koffie of thee?
Stůl je prostřený, přines prosím sklenice na víno.	De tafel is gedekt, breng alsjeblieft de wijnglazen.
Děti, uklidte si svůj pokoj!	Kinderen, ruim je kamer op!
Vyčistit zuby a do postele!	Nog even tanden poetsen en dan naar bed!
Ustel si postel.	Wil je je bed opmaken?
Byl jsi už v koupelně?	Ben je al in de badkamer geweest?
Její koupelna je velmi krásná, dlaždice i zařízení jsou velmi vkusné.	Hun badkamer is zeer mooi, de tegels en de inrichting zijn erg stijlvol.
Rodiče nemají vanu, sprcha je pro ně pohodlnější.	Mijn ouders hebben geen bad, een douche is voor hen veel gemakkelijker.
Celý dům je třeba renovovat.	Het hele huis moet gerenoveerd worden.









Ve městě	In de stad
Naše město leží uprostřed Evropy.	Onze stad ligt in het midden van Europa.
V tomto městě je mnoho historických budov.	Er zijn vele monumenten in deze stad.
Navštívíme historické centrum města.	We gaan het historische centrum van de stad bezoeken
Je tu mnoho divadel a muzejí.	Er zijn hier vele theaters en musea.
Chtěl bych vám ukázat starou radnici s vyhlídkovou věží.	Ik wou jullie het oude raadhuis met de uitkijktoren laten zien.
Toto je jeden z nejkrásnějších gotických kostelů.	Dit is een van de mooiste gotische kerken.
Most byl postaven ve 14. století.	De brug werd in de veertiende eeuw gebouwd.
Vidíte ten barokní zámek s krásným parkem.	Zien jullie dat barokke kasteel met het mooie park?
Také okolí města je krásné.	Ook de omgeving van de stad is mooi.
Jak se dostanu k nádraží?	Hoe kom ik bij het station?
Půjdete touto ulicí rovně a na křižovatce doprava.	U gaat deze straat rechtdoor en op het kruispunt naar rechts.
Supermarket je hned naproti škole.	De supermarkt is direct tegenover de school.
Když půjdete touto ulicí, dostanete se k nemocnici.	Als jullie langs deze straat gaan, komen jullie bij het ziekenhuis.
Na náměstí najdete poštu i banku.	Op het plein / de markt vinden jullie het postkantoor en ook de bank.
Ve městě je mnoho parků a dětských hřišť.	Er zijn vele parken en speelplaatsen voor kinderen in de stad.
Nepůjdeme do kavárny?	Zullen we naar een café gaan?
V téhle restauraci dobře vaří.	In dit restaurant kunnen ze lekker koken.
Tady je jen pěší zóna.	Dit is alleen voetgangerszone.
Chtěli bychom navštívit hrad.	We zouden graag de burcht willen bezoeken.
Dostanu se tam pěšky?	Kan ik daar te voet naar toe gaan?
Jak se vám líbí naše město?	Hoe bevalt jullie onze stad?

Doprava	Verkeer
Promiňte, jak se dostanu na nádraží / na letiště?	Pardon, hoe kom ik naar het station /naar de luchthaven?
Která tramvaj jede do centra?	Welke tramlijn gaat naar het centrum?
Pojedete autobusem číslo 74, zastávka je za rohem.	Jullie gaan met de bus nummer 74, de halte is om de hoek.
Jak je to daleko?	Hoe ver is dat?
Metrem jste tam za 10 minut.	Met de metro zijn jullie daar in 10 minuten.
Tato linka jede až k zoologické zahradě.	Deze lijn gaat tot aan de dierentuin.
Jízdenky koupíte v trafice nebo v automatu.	Kaartjes koop je in een tabakwinkel of bij de automaat.
Mohu koupit jízdenku také u řidiče?	Kan ik het kaartje ook bij de chauffeur kopen?
Jak dlouho je jízdenka platná?	Hoe lang is het kaartje geldig?
Kolik ta jízdenka stojí?	Hoeveel kost dat kaartje?
Kde mám přestoupit?	Waar moet ik overstappen?
Na které stanici mám vystoupit?	Op welke halte moet ik uitstappen?
Prosím, postupte si dále do vozu!	Allemaal doorlopen, alstublieft!
Kontrola jízdenek.	Uw plaatsbewijs, alstublieft.
Pozor na přechodu pro chodce.	Kijk uit voor overstekende voetgangers!
Ve městě je hustý provoz.	Het verkeer in de stad is erg druk.
Ve městě je málo parkovišť a parkování je poměrně drahé.	Er zijn weinig parkeerplaatsen in de stad en het parkeren is tamelijk duur.
Na letiště pojedeme taxíkem.	Naar de luchthaven gaan we met de taxi.
Jezdit taxíkem je poměrně drahé.	Met de taxi gaan is tamelijk duur.
Mnoho lidí jezdí do práce vlastním autem.	Veel mensen gaan naar het werk met hun eigen auto.
Nebylo by lepší jít pěšky?	Zou het niet beter zijn te voet te gaan?